



af

Alliance Française

Quito

PROGRAMME CULTUREL

OCTOBRE
2022

*“Belle Marquise,
vos beaux yeux me font
mourir d’amour”.*

Molière

¡Octubre estará lleno de cultura en la Alianza francesa!

Comenzaremos con la inauguración de la exposición “Cosmogonías de un pintor” del gran artista que apreciamos, Miguel Betancourt, que podrá visitarse durante todo el mes.

También, durante toda una semana celebraremos el 400 aniversario del nacimiento de Molière, que es, sin duda, el símbolo de la lengua y el espíritu franceses. Tal como España tiene a Cervantes y el Reino Unido a Shakespeare, Francia tiene a Molière. Propondremos proyecciones de teatro filmado, un espectáculo del Nouveau Théâtre Populaire y una charla para mostrar que Molière sigue siendo nuestro contemporáneo y tiene todavía mucho que enseñarnos.

Y estamos impacientes de acoger al Festival Django Ecuador 2022, para una velada musical intercultural.

Finalmente, el cine no se quedará fuera con la participación de la Alianza en el Festival Eurocine, que sigue este mes, en la 21 edición del Festival de cine documental EDOC y en la “Fête du cinema d’animation” que se desarrolla en Francia y en el mundo.

¡Un sinfín de ocasiones para encontrarse!

María José Moreano, Presidenta de la Alianza

Francesca de Quito

Rosa Duarte, Directora general

Sabrina Ferchaud, Directora cultural



©Miguel Betancourt

● PROGRAMME OCTOBRE 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
01-16	Ciné	Festival Euro cine	-	-
Martes 04	Médiathèque	Blablaba	17h00	Mediateca AF
Martes 04	Les Mardis du Savoir	Conversatorio - "Nuevos desafíos para el voluntario hoy"	17h00-18h30	Auditorio AF
Miércoles 05	Exposition	Inauguración Exposición "Cosmogonías de un pintor"	18h00	Galería de arte AF
Jueves 06	Ciné	Louise en Hiver/Louise en Invierno	16h00 y 19h00	Auditorio AF
Martes 11	Médiathèque	Blablaba	17h00	Mediateca AF
Martes 11	Les Mardis du Savoir	Conversatorio - Lección de cine "Del mundo de Godard"	19h00	Cine 8ymedio
Jueves 13	Ciné	La Traversée/La Traversía	16h00 y 19h00	Auditorio AF
Jueves 13	Littérature	Café Littéraire (jóvenes y adultos)	18h00	Cafet du Chef
14-23	Ciné	Festival EDOC	-	-
Sábado 15	Ciné	Le petit vampire/El pequeño vampiro	10h30	Auditorio AF
Sábado 15	Exposition	Visita Guiada - Exposición "Cosmogonías de un pintor"	11h00	Galería de Arte AF
Martes 18	Blablaba	Blablaba	17h00	Mediateca AF
Jueves 20	Ciné	Les Triplettes de Belleville/Bienvenidos a Belleville	16h00 y 19h00	Auditorio AF

● PROGRAMME OCTOBRE 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
Viernes 21	Semana Molière	Espectáculo <i>Molière Malgré lui</i> del Nouveau Théâtre Populaire	19h00	Teatro Sucre
Sábado 22	Semana Molière	Teatro filmado: L'Avare de Molière	11h00	Cine 8ymedio
Domingo 23	Semana Molière	Teatro filmado: L'Avare de Molière	11h00	Cine 8ymedio
Martes 25	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Miércoles 26	Django Festival	Conciertos: Martín Lennon Sexteto y Raimon Rovira - Ricardo Pellican Organ Trío	19h00	Auditorio AF
Jueves 27	Ciné	Josep/Josep	16h00 y 19h00	Cine 8ymedio
Jueves 27	Café Littéraire	Café Littéraire (jóvenes y adultos)	18h00	Cafet du chef



Muestra Artística

COSMOGONÍAS DE UN PINTOR
ARTISTA: MIGUEL BETANCOURT

LANZAMIENTO DE LA EXPOSICIÓN

MERCREDI 05 | 18H00

VISITA GUIADA

SAMEDI 15 | 11H00

GALERÍA DE ARTE AF | ENTRADA LIBRE | EXPOSICIÓN ABIERTA HASTA EL 26 DE OCTUBRE | 10H00 A 18H00

"El código de lo ancestral, de origen indoamericano, se ha convertido en una fuente de creación principal en la obra de Miguel Betancourt.

Se trata de un tipo de atavismo artístico que propone el autor y por el cual perviven las ideas y las formas de vida propias de los antepasados prehispánicos en un estado pictórico especulativo.

Estas son las cosmogonías de un pintor plasmadas en composiciones mitográficas de inspiración precolombina".

Humberto Montero



SEMANA MOLIÈRE

17 - 23 OCTUBRE

Figura central del teatro y la cultura francesa, Molière, nacido Jean-Baptiste Poquelin, fue bautizado en París el 15 de enero de 1622. Este año se celebra el 400 aniversario de su nacimiento: es una extraordinaria oportunidad para celebrar y transmitir su legado en Ecuador, a través de una rica y animada "semana Molière", que subraya su actualidad.



Molière Malgré lui 2_©Thierry Cantalupo

ESPECTÁCULO MOLIÈRE MALGRÉ LUI (Molière a palos)

NOUVEAU THÉÂTRE POPULAIRE

En el marco de la celebración del 400 aniversario del nacimiento de Molière

VIERNES 21 | 19H00

- LUGAR: TEATRO NACIONAL SUCRE
- ENTRADAS: 10\$
- RESERVAS : <https://tickets.teatrosucre.com/>
- DURACIÓN: 1 HORA
- TODO PÚBLICO, O, A PARTIR DE 8 AÑOS

EL Nouveau Théâtre Populaire es un colectivo artístico que reúne a dieciocho personas (artistas, técnicos, administrador). Reafirma un teatro minimalista, que exige un compromiso total del actor en el escenario y establece una conexión directa con el público.

Molière es el dramaturgo más famoso de Francia. Sus escritos han atravesado los siglos y sus palabras siguen resonando en los teatros. Pero, ¿qué sabemos de la vida de este actor genialmente divertido, de este escritor que se burla del ridículo, de este líder de compañía? Visitemos los camerinos de sus inicios en la vida, sus comienzos en el teatro, sus mayores éxitos, sus raros fracasos, sus controvertidas relaciones amorosas, esta celebridad que se convirtió en leyenda; este hombre que, en el escenario, se encontró con la muerte a pesar suyo.



Molière Malgré lui 1_©Thierry Cantalupo



TEATRO FILMADO: L'AVARE DE MOLIÈRE

INSTITUT
FRANÇAIS **8choymedio**
el cine de La Floresta

SAMEDI 22 Y DIMANCHE 23 | 11H00

- LUGAR: OCHOYMEDIO
- ENTRADAS:
 - Todo público: 7\$
 - Menos de 18 años. 5\$
 - Tercera edad y personas con discapacidad: 3,5\$
- DURACIÓN: 2H20
- A partir de 13 años

En el marco de los 400 años del nacimiento de Molière, el Instituto Francés y de la Alianza Francesa de Quito proponen la proyección de la famosa obra "L'Avare de Molière", dirigida por Lilo Baur y acompañada por la Comédie Française. Una oportunidad única para seguir la tradición francesa del teatro en el cine.

Los directores nos han acostumbrado a revisitas tradicionales y oscuras, pero la reinterpretación de Lilo Baur se ancla en una lógica contemporánea y moderna, gracias a una puesta en escena ligera y burlesca que se aleja de los códigos clásicos de la Comedia de Molière.

Como mujer de teatro, nos transporta, gracias a sus decorados más reales que la vida, a las orillas de un lago en la Suiza de la posguerra, siguiendo la historia de Harpagon, un personaje sin escrúpulos que acumula su riqueza en un casete.



FESTIVAL DJANGO ECUADOR 2022

MERCREDI 26 | 19H00

- AUDITORIO ALIANZA FRANCESA DE QUITO
- ENTRADAS: \$10, estudiantes de la AF \$8
- RESERVAS : 0981866308



MARTÍN LENNON SEXTETO

La banda liderada por Martín Lennon y convocada especialmente para el V Festival Django Ecuador 2022 explora arreglos de la orquesta de John Kirby de finales de los años 30'. John Kirby fue un tubista/contrabajista que trabajó con Fletcher Henderson y Billie Holiday antes de liderar su propio grupo.

El trabajo de Kirby fue pionero con un estilo de jazz más ligero y un repertorio influenciada por música clásica, a veces llamado jazz de cámara.



RAIMON ROVIRO - RICARDO PELLICAN ORGAN TRÍO

El trío interpreta standards de jazz, música popular y composiciones propias en el formato de organ trío que permite una gran libertad de exploración sonora e improvisación.

Ricardo Pellican tiene una carrera de más de 50 años en el jazz. Empezando por el swing jazz (la herencia de Oscar Aleman entre otros) Pellican se mueve fluido en todos los géneros, siempre con intensidad, belleza y amor por la música.



MARTES DEL CONOCIMIENTO

Conversatorio - "Nuevos desafíos para el voluntario hoy"

MARDI 04 | 17H00 - 18H30

AUDITORIO ALIANZA FRANCESA DE QUITO

Participantes:

- Luz Gutiérrez (Directora, Fundación VASE)
- Rocío Vergara (Coordinadora País, Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas Ecuador (UNV))
- Michelle Carrillo (Oficial de voluntarios, Agencia de Cooperación Internacional de Corea (KOICA))
- Valentina Víspera (Responsable de voluntarios en Ecuador, Federación de Organismos Cristianos de Servicio Internacional Voluntario (FOCSIV))

En el marco de las celebraciones del Día del Voluntariado Francés y la celebración de los 10 años de France Volontaires en Ecuador, la Alianza Francesa de Quito, invita a participar en el Conversatorio: "Los grandes desafíos del voluntariado de hoy".

Este será un espacio de reflexión e intercambio de experiencias de organizaciones vinculadas al voluntariado internacional desde el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas; voluntariado francés con France Volontaires; el voluntariado italiano con Focsiv y el voluntariado alemán con la Fundación VASE-ICYE miembro de la red Weltwärts.



Conversatorio - Lección de cine "Del mundo de Godard"



MARDI 11 | 19H00

OCHOYMEDIO

Conversatorio: Gratis

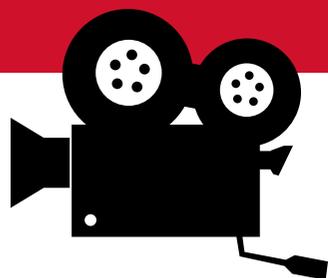
Película "Pierrot le fou": 5\$

Ponente: Cristian León (Docente, investigador y crítico de cine)

Esta lección de cine plantea una valoración de varias películas del recientemente desaparecido Jean Luc Godard. Se analizará la importancia del director francés para el cine moderno y contemporáneo.

Christian León es docente, investigador y crítico de cine. Es director del Área de Comunicación de la Universidad Andina Simón Bolívar.





Tema del mes: El cine de animación, ese otro cine

¡En el marco de "La fête du cinéma d'animation 2022", venga a descubrir a estos vampiros, exiliados, emigrantes y otros héroes que rompen las barreras de la indiferencia y la desconfianza. Un programa rico y variado para todos los gustos y todos los públicos!

JEUDI 06



Louise en hiver/Louise en invierno

Al final del verano, Louise ve partir el último tren de la temporada, de la pequeña estación de Biligen, sin ella. La ciudad se queda desierta. El tiempo empeora rápidamente y las grandes mareas dejan sin electricidad y comunicaciones a la población. Louise no debería sobrevivir a este invierno pero ella no tiene miedo y considera su soledad como un reto.

AUDITORIO AF

ENTRADA LIBRE

16h00 y 19h00

En francés con subtítulos en español - 1h15 mins

Tráiler de la película: https://youtu.be/RFCM_s45uHI

JEUDI 13



La Traversée /La Traversía

Un pequeño pueblo saqueado, una familia obligada a huir. Los dos hijos mayores, Kyona y Adriel, son rápidamente separados de sus padres y afrontan solos el camino del exilio. Se embarcan en un heroico viaje que los lleva de la infancia a la adolescencia en busca de refugio, paz y la esperanza de encontrar cobijo y a su familia.

AUDITORIO AF

ENTRADA LIBRE

16h00 y 19h00

Todo público- En francés con subtítulos en español- 1h24 mins

Tráiler de la película: <https://youtu.be/iwH5pJ9YrYI>

JEUDI 20



Les Triplettes de Belleville/Bienvenidos a Belleville

Champion, que ha sido adoptado por su abuela Madame Souza, es un niño solitario. Cuando ella se da cuenta de que el niño sólo es feliz sobre una bicicleta, lo somete a un riguroso entrenamiento. Años después, Champion ya está preparado para participar en la carrera ciclista más famosa del mundo: el Tour de Francia

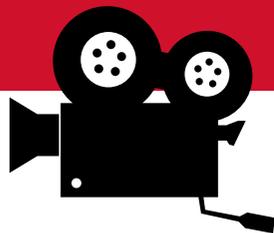
AUDITORIO AF

ENTRADA LIBRE

16h00 y 19h00

Todo público- En francés con subtítulos en español- 1h20 mins

Tráiler de la película: <https://youtu.be/gAwi8baochk>



JEUDI 27

Josep/Josep 8choymedio

Febrero, 1939. Abrumado por la oleada de republicanos que huyen de la dictadura de Franco, el gobierno francés opta por confinar a los españoles en campos de concentración. En uno de aquellos campos, dos hombres, separado por un alambre de púas, traban una amistad. Uno de ellos es Josep Bartoli, un dibujante que lucha contra el régimen de Franco.

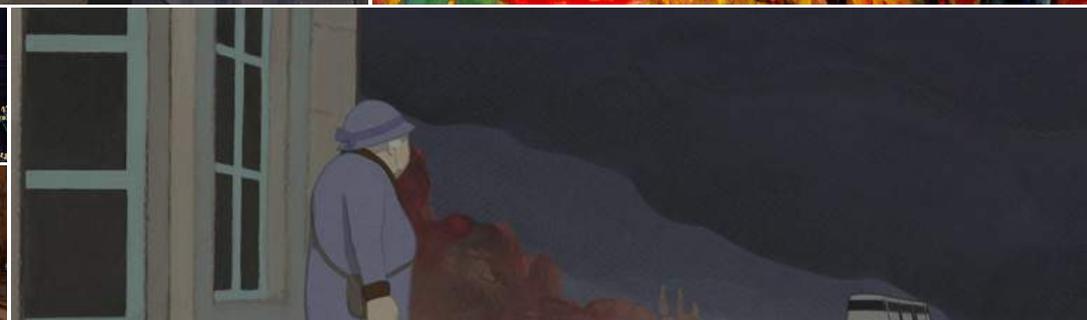
Ciné 8yMedio

16h00 y 19h00

ENTRADA: \$3.00

Todo público - En francés con subtítulos en español - 1h 20 mins

Tráiler de la película: <https://youtu.be/tbeRE53C2RE>





CINE INFANTIL

Ciné-mômes

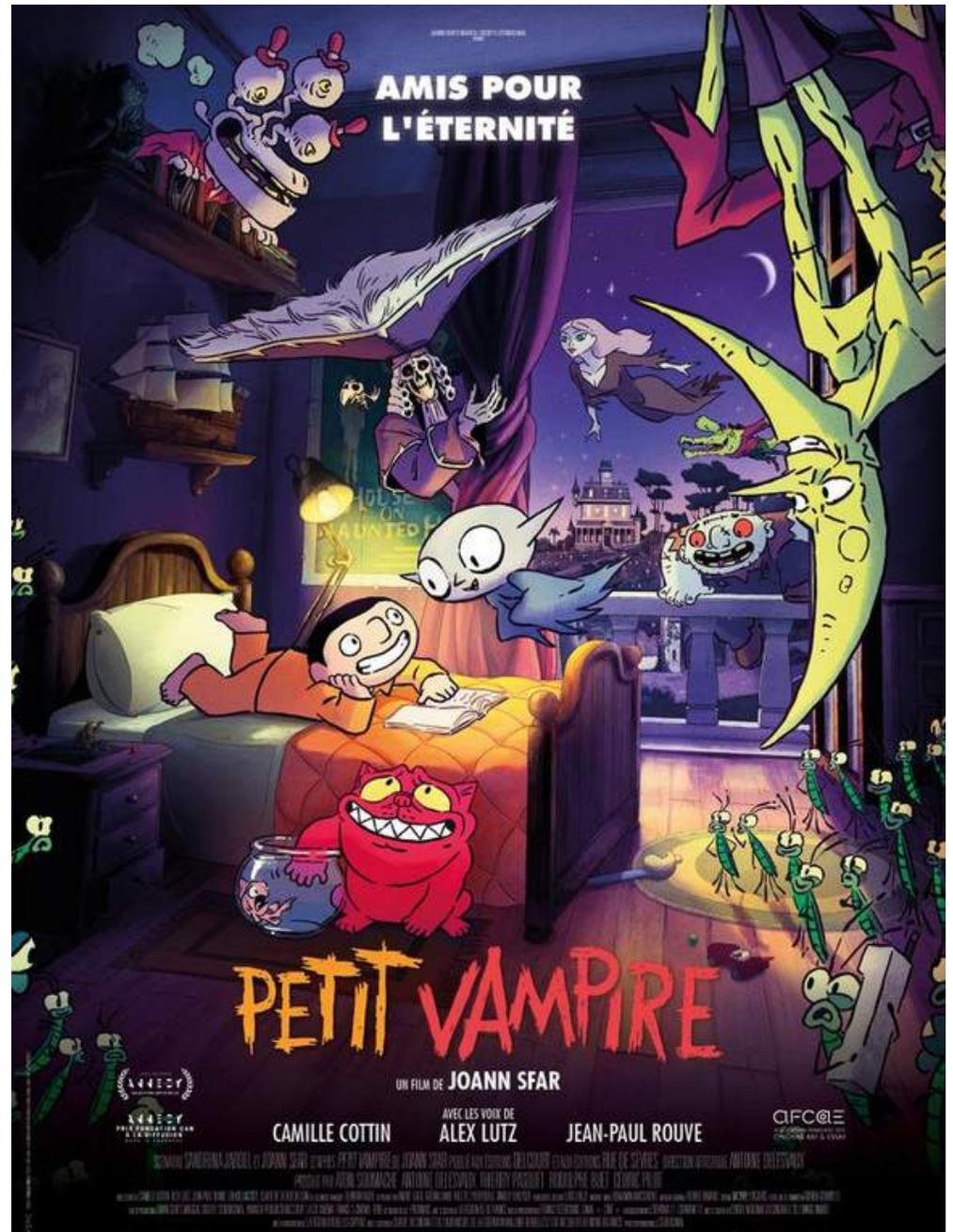
Le Petit Vampire / EL pequeño vampiro

Ciné de animación - A partir de 7 años

SAMEDI 15 | 10H30

- AUDITORIO AF | ENTRADA LIBRE
- Francés con subtítulos en español
- Duración: 1h25
- Joann Sfar
- Tráiler: <https://youtu.be/DcY94xcgpOQ>

El pequeño vampiro vive en una casa encantada con un alegre grupo de monstruos, pero pese a ello está muerto de aburrimiento. Una noche se escabulle en secreto de la mansión junto a su fiel bulldog con el propósito de encontrar nuevas aventuras y amigos. Adaptación animada del cómic homónimo de Joann Sfar.



FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL ENCUENTROS DEL OTRO CINE - EDOC

14 - 23 OCTUBRE

En Quito: OchoyMedio, Incine Universitario y
Alfredo Pareja Diezcanseco

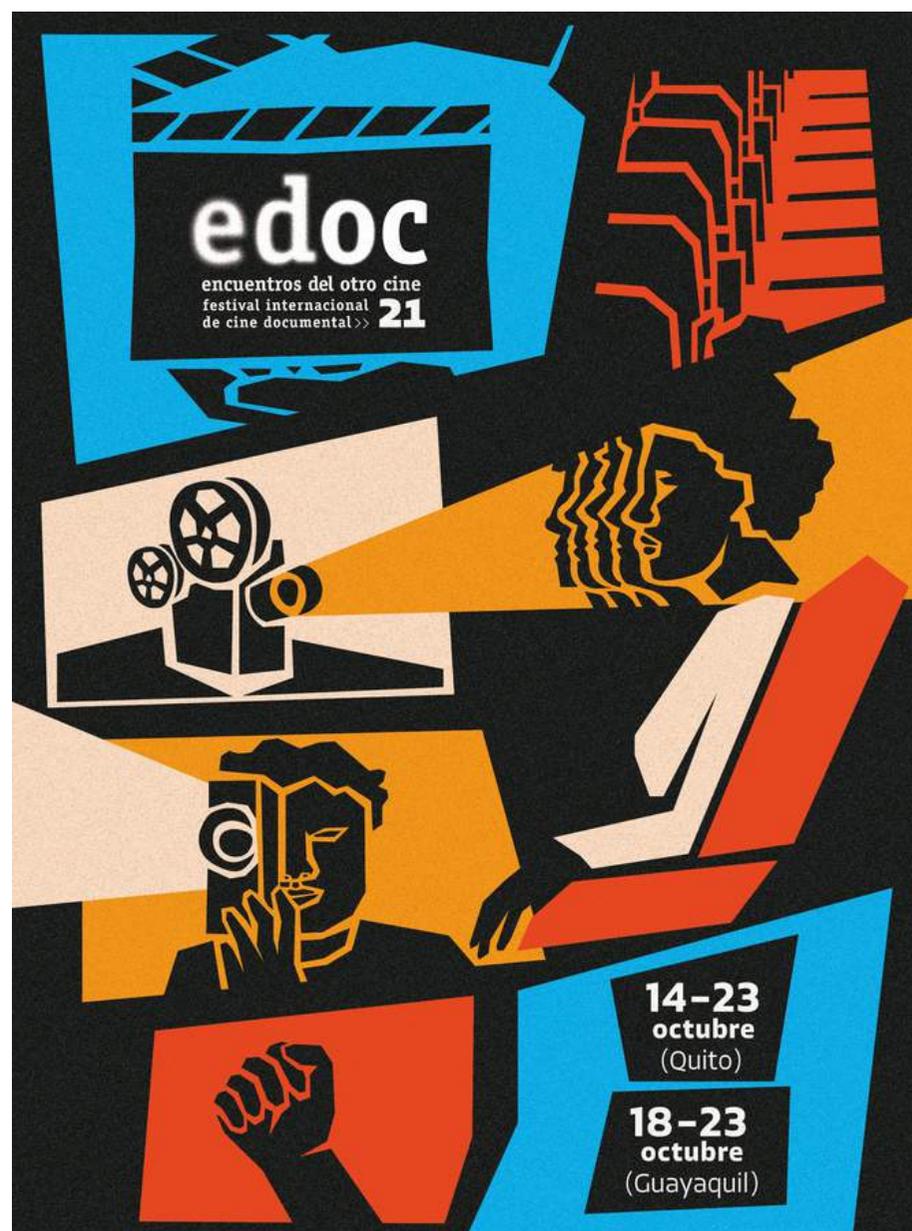
La vigésimo primera edición del Festival Internacional de Cine Documental “Encuentros del Otro Cine” será nuevamente presencial. ¡Qué gran placer volver a encontrarnos en las salas de cine!

El Comité de Selección tuvo un difícil trabajo para armar la programación de 49 películas de 25 países que ofrece este año, que comprende nada menos que 19 documentales ecuatorianos y 8 que cuentan con nacionalidad francesa.

Como en años anteriores, muchas de las proyecciones irán seguidas de un conversatorio con las directoras y los directores de las películas. Nos complace anunciar también que la RED-EDOC, espacio de colaboración mutua de realizadores y productores de cine documental, organizado por Cinememoria, celebrará su tercera edición.

Lisandra I. Rivera Ramírez,
Directora Ejecutiva Corporación Cinememoria

Información completa: <https://festivaledoc.org/>



EURO CINE 19. EDICIÓN

28 SEPTIEMBRE - 16 OCTOBRE

En Quito: OchoyMedio y Cinemateca nacional

Le Red de las Alianzas Francesas en Ecuador participan en la decimonovena edición del Eurocine Ecuador, plataforma indispensable para la difusión del cine europeo clásico y contemporáneo en nuestro país desde el año 2004.

Esta edición cuenta con la proyección de más de 50 películas, de ficción, documentales y 10 cortometrajes. Así podrán descubrir historias que reflejan la singularidad, la vitalidad y la diversidad de la producción cinematográfica francesa como:

- El Leopardo de las Nieves, Marie Amiguet y Vincent Munier, Francia, 2021
- Coma, Bertrand Bonello, Francia, 2022
- Vortex, Gaspar Noé, Francia, 2021
- Arthur Rambo, Laurent Cantet, Francia, 2021
- Petite Maman, Céline Sciamma, Francia, 2021

Información completa:

<http://eurocineecuador.com>



PROGRAMACIÓN MEDIATECA



Blablaba

Jóvenes y adultos (15+ años)

**TOUS LES MARDIS
17H00 à 18H00**

- MEDIATECA AF
- ENTRADA LIBRE



Un momento animado por locutores nativos, el taller no es un curso de francés sino un intercambio sin freno sobre temas culturales y otros. Lanzarte a hablar es la mejor manera de dominar un idioma.

Café Littéraire

Jóvenes y adultos (15+ años)

**JEUDI 13 et 27
18H00 à 19H30**

- CAFETERÍA AF
- ENTRADA LIBRE



Encuentros dedicados a la lectura y comentarios de pasajes de las obras importantes de la literatura francesa y Francófona; en su versión original, francés. Los fragmentos escogidos para la reflexión se leen en el momento. *No es obligatorio leer los libros antes de asistir a las reuniones

Culturethèque

Ponemos a tu alcance más de 150.000 documentos en francés. Deja tus datos en www.culturetheque.com y valida tu inscripción, para un año, en nuestra mediateca. Servicio gratuito para los alumnos y miembros de la institución.

Sugerencias del mes: La nueva temporada literaria

- Le trésorier-payeur - HAENEL, YANNICK
- L'inventeur - BONNEFOY, MIGUEL
- L'Homme peuplé - BOUYASSE, FRANCK. AUTEUR
- Vivance - LOPEZ, DAVID

Horarios Mediateca:

Lunes: 13h30 – 17h00

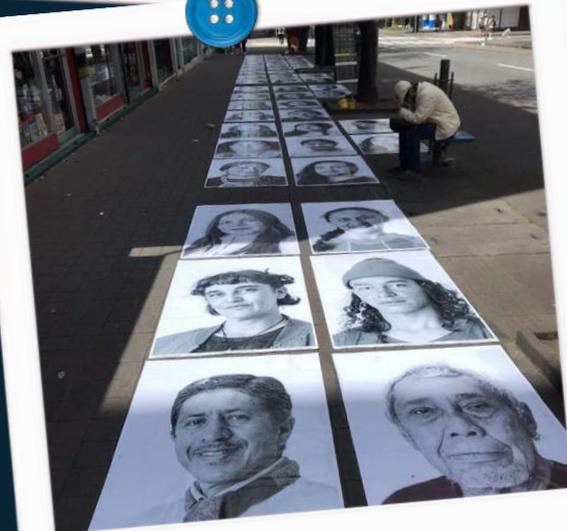
Martes a viernes: 09h00 – 12h30 13h30 – 17h00

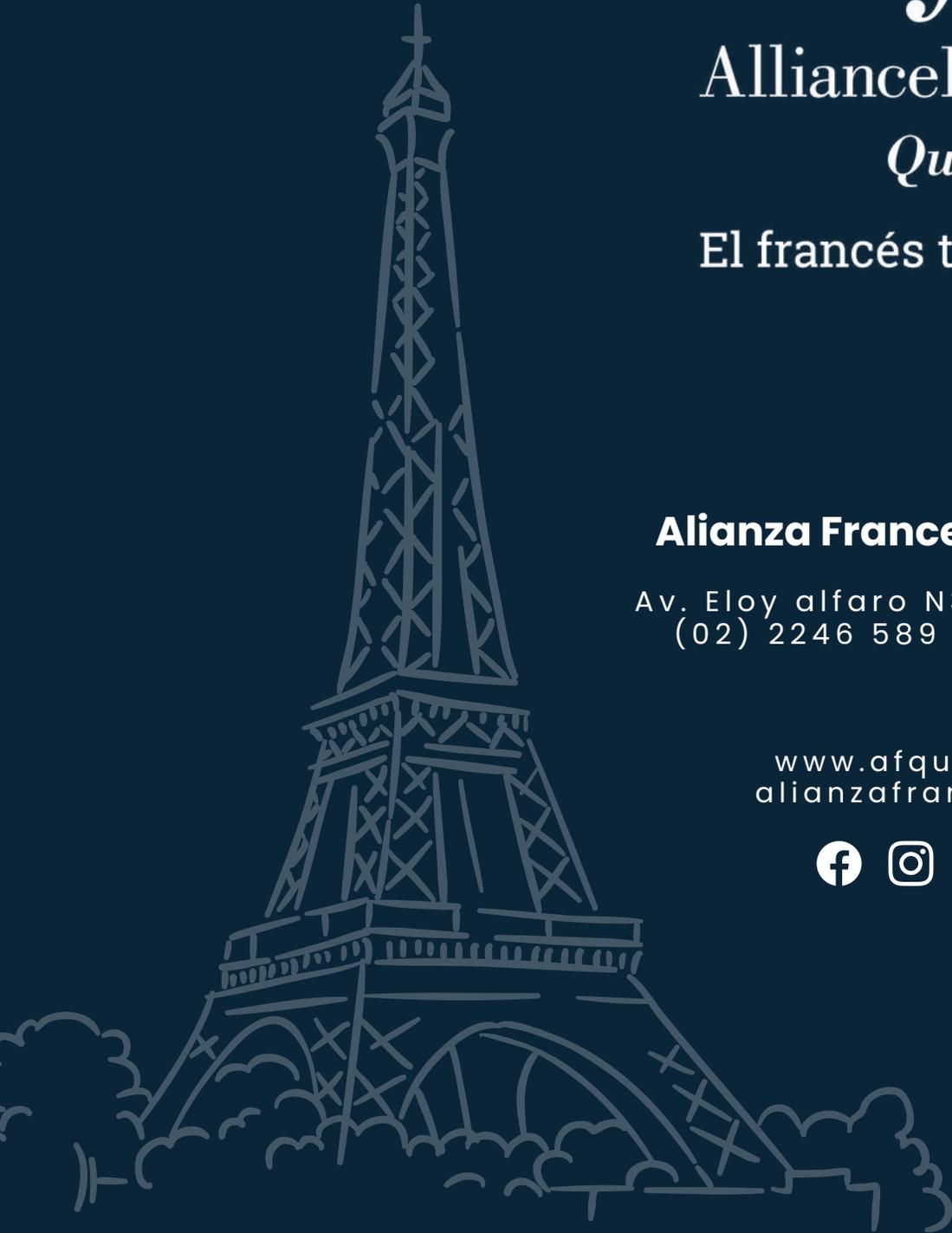
Sábado: 09h00 – 13h00

www.afquito.org.ec/mediateca/



● RÉTROSPECTIVE SEPTEMBRE





af

Alliance Française

Quito

El francés te distingue

Idioma y Cultura

Alianza Francesa de Quito 

Av. Eloy alfaro N32-468 y Bélgica
(02) 2246 589 | (02) 2246590

www.afquito.org.ec
alianzafrancesaquito

